

Exo

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְאֶלְהָה	שָׁמוֹת	בָּנִי	יִשְׂרָאֵל	הַבָּאִים	מִצְרִים	אַתָּה	יַעֲקֹב	אִישׁ	וּבִרְחוֹב	בָּאָגָּה	1
H0428	H8034	H3478	H0935	H4714	H0854	H3290	H0376	H0935	H3290	H0376	H0935

যাকোব তাঁর পুত্রদের নিয়ে মিশরের পথে চললেন। পুত্রদের সঙ্গে তাদের নিজ নিজ পরিবারও ছিল। ইস্রায়েলের পুত্ররা হল।

রূবেন	শমান	লিয়েজ্রায়েল	যিহুদা	লিয়েজ্রায়েল	2
H7205	H8095	H3878	H3063	H3063	H3878

রূবেন শিমিয়োন লেবি যিহুদা

যশ্চাৰ	জবিলান	বনিমান	3
H3485	H2074	H1144	H1144

ইষাখর সবূলুন বিন্যামীন।

ওঁ আশের	নদাউ	নদাউ	ওঁন্ফরালি	হনদাউ	4
H1835	H5321	H1410	H0836	H0836	H1410

দান নপ্তালি গাদ এবং আশের।

ওঁ যিহি	বম্চেরাইম	ওঁ যাজ্জৰ	নেপশ	শবাইম	যাকুব	যৰাদেন	য়েচাই	নেপশ	কললা	ওঁ যিহি	5
H1961	H3130	H5315	H7657	H3290	H3409	H3318	H5315	H3605	H1961	H1961	H1961

যাকোবের সবশুন্দর জন উত্তরপুরুষ ছিল। যোষেফ তাঁর বারোজন পুত্রের একজন কিন্তু সে আগে থেকে মিশরে ছিল।

ওঁ যিস্ফেত	ওঁকললা	ওঁ আখিউ	ওঁকললা	ওঁকললা	ওঁকললা	যিস্ফেত	ওঁ যিস্ফেত	ওঁ যিস্ফেত	ওঁ যিস্ফেত	ওঁ যিস্ফেত	6
H4191	H3130	H3605	H0251	H3605	H0251	H1755	H1931	H1755	H3605	H4191	H1931

পরে যোষেফ তাঁর ভাইরা এবং ঐ প্রজন্মের প্রত্যেকেই মারা গেলেও

ব	ওঁ এলহা	হাঁ আরেৎ	ওঁ তামেলা	মেড	বম্চেরাই	ওঁ যাজ্জৰ	ওঁ যাজ্জৰ	ওঁ যাজ্জৰ	পুরো	ওঁ বনি	7
H0853	H0776	H4390	H3966	H3966	H3966	H8317	H6509	H3478	H6509	H3478	H0853

ইস্রায়েলের লোকদের অসংখ্য সন্তান ছিল। তাদের লোকসংখ্যা খুব তাড়াতাড়ি বেড়ে গিয়েছিল। ফলস্বরূপ মিশর দেশটি ইস্রায়েলীয়তে ভরে গিয়েছিল।

ওঁ যাক্রম	লে আ	ওঁ আশের	লে আ	ওঁ আশের	বম্চেরাইম	ুল	হাঁ চৰাশ	মেলাহ	যীক্রম	8
H3130	H0853	H3045	H3808	H4714	H4714	H2319	H4428	H4428	H2319	H3130

সেই সময় একজন নতুন রাজা মিশর শাসন করতে লাগলেন। এই রাজা যোষেফকে চিনতেন না।

ওঁ যাম্র	আল	ুমু	হাঁ গাহা	ুমু	ব	বনি	যাশীল	ব	ওঁ উচ্চুম	মেমনা	9
H0559	H0413	H2009	H3478	H3478	H6099	H3478	H3478	H3478	H2009	H0413	H0559

রাজা তাঁর প্রজাদের উদ্দেশ্যে বললেন। “ইস্রায়েলের লোকদের দিকে চেয়ে দেখ। ওরা সংখ্যায় অসংখ্য এবং আমাদের থেকে বেশী শক্তিশালী।

הא	גמ'	ונוספַּה	מלְתָמָה	תקָרָאָה	כִּי	וְהַתָּה	וְרַבָּה	פָּוּ	לֹ	נִתְחַכֵּה	הַבָּה	10
H1931	H1571	H3254	H4421	H7122		H1961		H6435		H2449	H3051	
					הָאָרֶץ:	מִן	וַעֲלָה	בָּנִי	וְנִלְחָם	שְׁנָאָנוּ	עַל-	
						H0776		H5927		H8130		

তাদের শক্তিবৃদ্ধি বন্ধ করবার জন্য আমাদের কিছু একটা চতুরতার সাহায্য নিতেই হবেো কারণ এখন যদি যুদ্ধলাগে তাহলে ওৱা আমাদের পরাজিত করবার জন্য ও আমাদের দেশ থেকে বার করে দেবার জন্য আমাদের শক্তিদের সঙ্গে হাত মেলাতে পারোো”

אחת	לפִרְעָה	מִסְכָּנוֹת	עָרִי	וְלֹכֶן	בְּסִכְלָתָם	עַתָּה	לִמְעֵן	מִסִּים	שְׁנִי	עַלְיוֹ	וַיְשִׁימֹו	11
H0853	H6547	H4543		H1129	H5450		H4616	H4522	H8269		וְאַתָּה רְעִמָּס:	פתם

মিশরের লোকরা তাই ইস্রায়েলের লোকদের জীবনকে দুর্বিষ্ণ করে তোলার ফলি আঁটল। অতএব ইস্রায়েলীয়দের তত্ত্বাবধান করবার জন্য মিশরীয়রা ক্রীতদাস মনিবদ্দের নিয়োগ করল। এই দাস শাসকরা ইহুদীদের দিয়ে জোর করে রাজার জন্য পিথোম ও রামিষেষ নামে দুটি শহর নির্মাণ করাল। এই দুই শহরে রাজা শস্য এবং অন্যান্য জিনিসপত্র মজুত করে রাখলেন।

וְאֲשֶׁר	יָעַפְתָּ	אָתָּה	כָּנָּה	יְרַחָה	כָּנָּה	וְקָנָּה	יְפָרַץ	וְיִקְצֹר	מִפְנֵי	כְּנֵי	וְיִשְׂרָאֵל:
H3478	H6440	H6973	H6555								H0853

ମିଶରିଆରା ଇନ୍ଦ୍ରାୟିଲୀଯଦେର କଠିନ ପରିଶ୍ରମ କରତେ ବାଧ୍ୟ କରିଲା କିନ୍ତୁ ତାଦେର ଯତ ବେଶୀ କଠିନ ପରିଶ୍ରମ କରାନୋ ହତେ ଥାକିଲ ତତ୍ତ୍ଵ ଇନ୍ଦ୍ରାୟିଲେର ଲୋକଦେର ସଂଖ୍ୟାବନ୍ଧି ଏବଂ ବିନ୍ଦୁର ଘଟିତ ଥାକିଲା ଫଳେ ମିଶରିଆରା ଇନ୍ଦ୍ରାୟିଲେର ଲୋକଦେର ଆରାଓ ବେଶୀ ଭୟ ପେତେ ଶୁରୁ କରିଲା ।

ויעבדו	מצרים	את	בנֵי	ישראל	בפרק	:	13
H5647	H4713	H0853	H3478	H6531	—	—	—

আর সেইজন্য তারা উত্তিপ্ত হয়ে ইশ্বায়েলের লোকদের প্রতি আরও বেশী নির্দয় হয়ে উঠলেন ফলস্বরূপ মিশরীয়রা ইশ্বায়েলীয়দের আরো কঠিন পরিশৃঙ্খল করতে বাধা করবলো।

ମିଶରିଆରା ଇତ୍ତାଯେଲିୟଦେର ଜୀବନ ଦୁର୍ବିଶ କରେ ତୁଲନା ତାରା ଇତ୍ତାଯେଲିୟଦେର ଇଟ ତାରି କରିବାର ଜନ୍ୟ ଗାଦା ଗାଦା ତାରି ଢାଲାଇ ଏର ମିଶନ ବହୁ କରିବାରେ ଏବଂ ମାତ୍ରେ ଲାଞ୍ଚ ଢାଲାତେ ବାଧ୍ୟ କରେଛିଲା ତାରା ଇତ୍ତାଯେଲିୟଦେର ବର ବ୍ରକ୍ଷମର କଟିନ କାଜ କରିବାରେ ବାଧ୍ୟ କରେଛିଲା।

פועה:	השנית	ו שם	ש פ רה	ה אחת	שם	א ש ר	ה עברית	ל מיל רת	מ צרים	מ לך	ויאמר	15
H6326	H8145	H8034	H8236	H0259	H8034	—	H5680	H3205	H4714	H4428	H0559	—

ইস্রায়েলীয় মহিলাদের সন্তান প্রস্বে সাহায্য করবার জন্য দুজন ধাইমা ছিল। তাদের দুজনের নাম ছিল শিফ্রা ও পর্যাঃ।

ବସ୍ତ୍ୟରେ ରାଜୀ ଏସେ ସେଇ ଦୁଇ ଧାଇମାକେ ବଲଲେନାହିଁ “ଦେଖିଛି ତୋମରା ବରାବର ହିସ୍ତ ମହିଳାଦେର ସନ୍ତାନ ପ୍ରସବେର ସମୟ ସାହୟ କରେ ଚଲେଛୋ ଦେଖିବା ଯାଦି କେଉଁ କନ୍ୟା ସନ୍ତାନ ପ୍ରସବ କରେ ତାହଲେ ଠିକ ଆଛେ ତାକେ ବାଁଚିଯେ ରେଖା କିନ୍ତୁ ପୁତ୍ର ସନ୍ତାନ ହଲେ ସଙ୍ଗେ ସଙ୍ଗେ ସେଇ ସଦ୍ୟୋଜାତ ପୁତ୍ର ସନ୍ତାନକେ ହତ୍ୟା କରିବାରେ”

וְתַחַת	הַמִּלְדָּת	אֶת	הַאֲלֹהִים	וְלֹא	עַשֹּׂו	כְּאָשֶׁר	רַבָּר	אֶלְיָהוּ	מֶלֶךְ	מִצְרָיִם	וְתַחַת
H2421	H4714	H4428	H0413	H1696					H3808	H0430	H0853
									H3205	H3372	H3206

אֶת הַלְּדִים:

[H0853](#)

�יְנַטְּ דָּהֵא מַעֲזָן סְגָנָן הַשְׁמָרָה הַמִּלְדָּתָה

וְתַחַת	הַזָּה	וְתַחַת	הַרְבָּר	עַשְׂתִּין	מִדְעָה	לְהַנְּזָה	וְנִאֵמָר	לְמִלְדָּתָה	לְמִלְדָּתָם	מֶלֶךְ	וְנִקְרָא	מֶלֶךְ
H0853	H2421	H2088	H1697		H4069		H0559	H3205	H4714	H4428	H7121	
												הַלְּדִים:

[H3206](#)

רָאֵזָה אֶבָּאָרָה תָּדֵרָה דָּקָרָה וְתַחַתְּ דָּקָרָה

וְתַחַתְּ	הַמִּלְדָּתָה	אֶלְ	פְּרָעָה	לְ	כִּי	לֹא	כְּנָשִׁים	הַמִּצְרִיּוֹת	הַעֲבָרִית	כִּי	הַזָּה	וְתַחַתְּ
H2422		H5680	H4713	H0802	H3808			H6547	H0413	H3205	H0559	
								H3205	H3205	H0413	H0935	H2962

דָּהֵא מַעֲזָן סְגָנָן הַשְׁמָרָה וְתַחַתְּ דָּקָרָה

וְיִתְּבָרָךְ	אֶלְהִים	לְמִלְדָּתָם	לְמִלְדָּתָה	נִירָב	הַעַם	וַיְעַצֵּם	מָאֵד	כִּי	הַזָּה	וְתַחַתְּ	וְיִתְּבָרָךְ	
					H3966				H3205	H0430	H3190	

טְהָרָה אֶבָּאָרָה תָּדֵרָה וְתַחַתְּ דָּקָרָה

וְיִתְּבָרָךְ	בְּתִים	לְהַמְּלָאָה	אֶת	הַאֲלֹהִים	וַיְעַשְׂוּ	לְאָמֶר	כָּל	הַבָּנָה	הַלְּיָוֹד	הַיָּאָרָה	תְּשִׁלְבֵּחָה	וְכָל	כִּי	וְיִתְּבָרָךְ
				H0430	H0853	H3205		H3372					H1961	

טְהָרָה אֶבָּאָרָה תָּדֵרָה וְתַחַתְּ דָּקָרָה

וְיִצְּרֹן	בְּתִים	לְהַמְּלָאָה	אֶת	הַאֲלֹהִים	וַיְעַשְׂוּ	לְאָמֶר	כָּל	הַבָּנָה	הַלְּיָוֹד	הַיָּאָרָה	תְּשִׁלְבֵּחָה	וְכָל	כִּי	וְיִצְּרֹן	
								H3605	H2975	H3209	H3605	H0559	H3605	H6547	H6680
													H2421		

פְּרָעָה אֶבָּאָרָה תָּדֵרָה וְתַחַתְּ דָּקָרָה